



Estratto del verbale della seduta del

25.01.2023

Auszug aus dem Protokoll der Sitzung  
vom

**DELIBERAZIONE N.**

**BESCHLUSS Nr.**

8

Oggetto:

Betreff:

Impegno della spesa per l'anno 2023 relativa all'indennità di funzione e alle spese per viaggi dei componenti della Giunta regionale. Adempimenti previsti dal combinato disposto dell'art. 1 della legge regionale 23 novembre 1979, n. 5 e dell'art. 2 della legge regionale 21 settembre 2012, n. 6.

( Euro 70.000,00 - cap. U01011.0030 )  
( Euro 15.000,00 - cap. U01011.0060 )

Zweckbindung der Ausgabe für das Jahr 2023 betreffend die Amtsentschädigung und die Reisekosten der Mitglieder der Regionalregierung. Amtshandlungen laut Art. 1 des Regionalgesetzes vom 23. November 1979, Nr. 5 in Verbindung mit Art. 2 des Regionalgesetzes vom 21. September 2012, Nr. 6

(70.000,00 Euro – Kap. U01011.0030)  
(15.000,00 Euro – Kap. U01011.0060)

Maurizio Fugatti	Presidente / Präsident	presente/anwesend
Arno Kompatscher	Vicepresidente sostituto del Presidente / Vizepräsident – Stellvertreter des Präsidenten	assente/abwesend
Giorgio Leonardi	Vicepresidente / Vizepräsident	presente/anwesend
Waltraud Deeg	Assessora / Assessorin	assente/abwesend
Lorenzo Ossanna	Assessore / Assessor	presente/anwesend
Manfred Vallazza	Assessore / Assessor	presente/anwesend
Michael Mayr	Segretario generale della Giunta regionale / Generalsekretär der Regionalregierung	presente/anwesend

Su proposta del Presidente Maurizio Fugatti

Auf Vorschlag des Präsidenten Maurizio  
Fugatti

Segreteria generale

Generalsekretariat

In riferimento all'oggetto la Giunta regionale ha discusso e deliberato quanto segue:

Premesso che con deliberazione dell'Ufficio di Presidenza del Consiglio regionale n. 9 di data 21 febbraio 2022 si è proceduto a rideterminare con decorrenza 1. gennaio 2022 l'indennità consiliare nonché il rimborso delle spese forfettario per l'esercizio del mandato, previsti dall'art. 2, comma 1, e dall'art. 3, comma 1, della legge regionale 21 settembre 2012, n. 6 e succ. mod., in attuazione dell'art. 2, commi 1 e 1-*bis*, della medesima legge regionale;

Richiamate le disposizioni regionali in materia di trattamento economico dei Consiglieri regionali e dei componenti della Giunta regionale, in particolare la legge regionale 21 settembre 2012, n. 6 e succ. mod. e la legge regionale 23 novembre 1979, n. 5 e succ. mod.;

Dato atto che l'ammontare dell'indennità di funzione del Presidente della Regione e dei componenti della Giunta regionale è determinato dall'art. 1 della legge regionale n. 5/1979, come sostituito dall'art. 1, comma 4, della legge regionale 16 novembre 2009, n. 8 e, successivamente, modificato dall'art. 6, comma 2, della legge regionale 11 luglio 2014, n. 5;

Dato atto, nello specifico, che l'art. 1 della legge regionale n. 5/1979 e succ. mod. individua – mediante un rinvio dinamico – l'ammontare dell'indennità di funzione con riferimento agli emolumenti complessivi spettanti ai Consiglieri regionali (indennità consiliare e rimborso spese forfettario) nella seguente misura: 31% per il Presidente della Regione e 20% per gli Assessori regionali;

Letto il comma 1 dell'art. 2 della legge regionale n. 6/2012, che dispone la rivalutazione annuale dell'indennità consiliare sulla base dell'indice ISTAT;

Die Regionalregierung hat über die oben genannte Angelegenheit beraten und Folgendes beschlossen:

Vorausgeschickt, dass mit Beschluss des Präsidiums des Regionalrats vom 21. Februar 2022, Nr. 9 die Aufwandsentschädigung sowie der Pauschalbetrag der Spesenrückerstattung für die Ausübung des Mandats laut Art. 2 Abs. 1 und Art. 3 Abs. 1 des Regionalgesetzes vom 21. September 2012, Nr. 6 i.d.g.F. in Anwendung des Art. 2 Abs. 1 und 1-*bis* besagten Regionalgesetzes mit Wirkung vom 1. Jänner 2022 neu festgesetzt wurden;

In Anbetracht der Regionalbestimmungen betreffend die wirtschaftliche Behandlung für die Mitglieder des Regionalrats und für die Mitglieder der Regionalregierung und in Anbetracht insbesondere des Regionalgesetzes vom 21. September 2012, Nr. 6 i.d.g.F. und des Regionalgesetzes vom 23. November 1979, Nr. 5 i.d.g.F.;

Nach Bestätigung der Tatsache, dass die Höhe der Amtsentschädigung des Präsidenten der Region und der Mitglieder der Regionalregierung im Art. 1 des Regionalgesetzes Nr. 5/1979 – ersetzt durch Art. 1 Abs. 4 des Regionalgesetzes vom 16. November 2009, Nr. 8 und geändert durch Art. 6 Abs. 2 des Regionalgesetzes vom 11. Juli 2014, Nr. 5 – festgesetzt wird;

Nach Bestätigung der Tatsache insbesondere, dass besagter Art. 1 des Regionalgesetzes Nr. 5/1979 i.d.g.F. – durch einen dynamischen Verweis – die Höhe der Amtsentschädigung mit Bezug auf die den Regionalratsabgeordneten zustehenden Gesamtbezüge (Aufwandsentschädigung und Pauschalbetrag der Spesenrückerstattung) auf 31 % für den Präsidenten der Region und auf 20 % für die Mitglieder der Regionalregierung festsetzt;

Aufgrund des Art. 2 Abs. 1 des Regionalgesetzes Nr. 6/2012, laut dem die Aufwandsentschädigung jährlich auf der Grundlage des ISTAT-Indexes aufgewertet wird;

Letto altresì il comma 1-*bis* dell'art. 2 della legge regionale n. 6/2012, introdotto dall'art. 11, comma 1, della legge regionale 27 luglio 2021, n. 5, il quale sospende la rivalutazione automatica annuale sulla base dell'indice ISTAT prevista dal comma 1, a decorrere dall'entrata in vigore della legge regionale n. 5/2021;

Richiamata la propria deliberazione n. 1 di data 17 gennaio 2022, con la quale si è disposto – alla luce di quanto previsto con deliberazione dell'Ufficio di Presidenza del Consiglio regionale n. 52 di data 6 settembre 2021 – l'adeguamento delle indennità di funzione dei componenti della Giunta regionale alle variazioni dell'indice ISTAT registrate nei periodi compresi tra dicembre 2012 e dicembre 2020;

Dato atto che la citata deliberazione dell'Ufficio di Presidenza del Consiglio regionale n. 9/2022 ha accertato che nel periodo dicembre 2020-luglio 2021 l'indice ISTAT di variazione dei prezzi al consumo (FOI) è stato pari all'1,9% e ha per tanto rivalutato l'ammontare degli emolumenti spettanti ai Consiglieri regionali;

Considerato che la rivalutazione degli emolumenti spettanti ai Consiglieri regionali comporta una variazione della base di calcolo dell'indennità di funzione dei componenti della Giunta regionale, ai sensi dell'art. 1 della legge regionale n. 5/1979 e succ. mod.;

Riconosciuto che l'adozione del presente provvedimento ha natura vincolata e che – a seguito della rideterminazione degli importi spettanti ai Consiglieri da parte dell'Ufficio di Presidenza - non residuano in capo alla Giunta regionale elementi di discrezionalità, poiché il dovere di provvedere in tal senso deriva direttamente dalle citate fonti normative primarie della Regione;

Visto l'art. 2 del decreto legge 10 ottobre 2012, n. 174 come convertito, con modificazioni, dalla legge 7 dicembre 2012, n. 213 e preso atto che la Conferenza

Aufgrund ferner des durch Art. 11 Abs. 1 des Regionalgesetzes vom 27. Juli 2021, Nr. 5 eingeführten Art. 2 Abs. 1-*bis* des Regionalgesetzes Nr. 6/2012, laut dem die im Abs. 1 vorgesehene automatische jährliche Aufwertung auf der Grundlage des ISTAT-Indexes mit Inkrafttreten des Regionalgesetzes Nr. 5/2021 ausgesetzt wird;

Unter Verweis auf den Beschluss der Regionalregierung vom 17. Jänner 2022, Nr. 1, mit dem aufgrund des Beschlusses des Präsidiums des Regionalrats vom 6. September 2021, Nr. 52 verfügt wurde, die Amtsentschädigungen der Mitglieder der Regionalregierung an die in den Zeiträumen Dezember 2012 – Dezember 2020 verzeichneten Änderungen des ISTAT-Indexes anzupassen;

Nach Bestätigung der Tatsache, dass mit genanntem Beschluss des Präsidiums des Regionalrats Nr. 9/2022 festgestellt wurde, dass sich der ISTAT-Index der Verbraucherpreise (FOI) in dem Zeitraum Dezember 2020 – Juli 2021 auf 1,9 % belief, und folglich der Betrag der den Mitgliedern des Regionalrats zustehenden Bezüge aufgewertet wurde;

In Anbetracht der Tatsache, dass die Aufwertung der den Mitgliedern des Regionalrats zustehenden Bezüge eine Änderung der Grundlage für die Berechnung der Aufwandsentschädigung der Mitglieder der Regionalregierung laut Art. 1 des Regionalgesetzes Nr. 5/1979 i.d.g.F. mit sich bringt;

Nach Feststellung der Tatsache, dass der Erlass dieses Beschlusses Pflicht ist und dass die Regionalregierung – nachdem das Präsidium die den Regionalratsabgeordneten zustehenden Beträge neu festgesetzt hat – keinen Ermessensspielraum hat, weil besagte Pflicht direkt in den oben genannten primären Rechtsquellen der Region verankert ist;

Aufgrund des Art. 2 des Gesetzesdekrets vom 10. Oktober 2012, Nr. 174 – umgewandelt mit Änderungen durch das Gesetz vom 7. Dezember 2012, Nr. 213 –

permanente per i rapporti tra lo Stato, le Regioni e le Province autonome di Trento e di Bolzano, nelle sedute di data 30 ottobre 2012 e di data 6 dicembre 2012, ha individuato l'ammontare massimo degli emolumenti onnicomprensivi dei titolari di cariche elettive nelle Regioni e nelle Province autonome;

Vista, a tal proposito, la deliberazione dell'Ufficio di Presidenza del Consiglio regionale n. 65 di data 3 dicembre 2021, con la quale si è previsto che il massimale di cui al decreto legge n. 174/2012 e succ. mod. è determinato considerando l'ammontare complessivo di indennità consiliari e rimborsi spese corrisposte ai titolari di cariche elettive, istituendo un costante monitoraggio della spesa per la verifica del rispetto di detto limite;

Ricordato che gli emolumenti arretrati corrisposti sono soggetti a pubblicazione obbligatoria nella sezione "Amministrazione trasparente" del sito internet, ai sensi dell'art. 14, comma 1, lettera c), del decreto legislativo 14 marzo 2013, n. 33 e succ. mod.;

Ritenuto per tanto di rideterminare l'ammontare dell'indennità di funzione del Presidente della Regione e degli Assessori regionali effettivi;

Vista la legge regionale 4 settembre 1974, n. 10, gli artt. 2, 3 – ultimo comma e 4 della legge regionale 23 novembre 1979, n. 5 nonché l'art. 56 – commi 1, 2, 3 e 4 della legge regionale 9 novembre 1983, n. 15, concernenti le indennità di missione spettanti ai membri della Giunta regionale;

Vista la deliberazione della Giunta regionale n. 223 di data 21 dicembre 2022, con la quale è stato approvato il documento tecnico di accompagnamento del bilancio di previsione della Regione Autonoma Trentino - Alto Adige/Südtirol per gli esercizi finanziari 2023 – 2025;

und nach Kenntnisnahme der Tatsache, dass die Ständige Konferenz für die Beziehungen zwischen dem Staat, den Regionen und den Autonomen Provinzen Trient und Bozen in den Sitzungen vom 30. Oktober 2012 und vom 6. Dezember 2012 den Höchstbetrag der allumfassenden Bezüge der Inhaber von Wahlmandaten in den Regionen und Autonomen Provinzen festgesetzt hat;

Aufgrund des Beschlusses des Präsidiums des Regionalrats vom 3. Dezember 2021, Nr. 65, mit dem verfügt wurde, dass die im Gesetzesdekret Nr. 174/2012 i.d.g.F. vorgesehene Obergrenze unter Berücksichtigung des Gesamtbetrags der den Inhabern von Wahlmandaten entrichteten Aufwandsentschädigungen und Kostenerstattungen zu bestimmen ist, wobei eine kontinuierliche Ausgabenkontrolle zur Überprüfung der Einhaltung dieser Obergrenze eingeführt wird;

Unter Verweis darauf, dass gemäß Art. 14 Abs. 1 Buchst. c) des gesetzesvertretenden Dekrets vom 14. März 2013, Nr. 33 i.d.g.F. die Nachzahlung von Bezügen im Bereich „Transparente Verwaltung“ der Website der Region veröffentlicht werden muss;

Nach Dafürhalten demnach, die Höhe der Amtsentschädigung des Präsidenten der Region und der Mitglieder der Regionalregierung neu festzusetzen;

Aufgrund des Regionalgesetzes vom 4. September 1974, Nr. 10, der Art. 2, 3 letzter Absatz und 4 des Regionalgesetzes vom 23. November 1979, Nr. 5 sowie des Art. 56 Abs. 1, 2, 3 und 4 des Regionalgesetzes vom 9. November 1983, Nr. 15 betreffend die Außendienstvergütungen für die Mitglieder der Regionalregierung;

Aufgrund des Beschlusses der Regionalregierung vom 21 Dezember 2022, Nr. 223, mit dem der technische Begleitbericht zum Haushaltsvoranschlag der Autonomen Region Trentino-Südtirol für die Haushaltsjahre 2023-2025 genehmigt wurde;

Vista altresì la deliberazione della Giunta regionale n. 224 di data 21 dicembre 2022, mediante la quale è stato approvato il bilancio finanziario gestionale della Regione Autonoma Trentino - Alto Adige/Südtirol per gli esercizi finanziari 2023 – 2025;

Vista la legge regionale 15 luglio 2009, n. 3 “Norme in materia di bilancio e contabilità della Regione” e successive modifiche, nonché il decreto legislativo 23 giugno 2011, n. 118;

Richiamata infine la propria deliberazione n. 91 di data 26 maggio 2021, avente ad oggetto: “Determinazione delle competenze da riservare alla Giunta, alle Dirigenti ed ai Dirigenti, alle Direttrici ed ai Direttori degli Uffici”;

Accertata la disponibilità di fondi sul cap. U01011.0030 e sul cap. U01011.0060 dello stato di previsione della spesa per l’esercizio finanziario in corso ed accertato che la spesa è compatibile con le regole di finanza pubblica ai sensi dell’art. 28 della legge regionale 15 luglio 2009, n. 3 e succ. mod.;

Ritenuto, in relazione ai fabbisogni necessari per il corrente esercizio finanziario, di impegnare sui predetti capitoli rispettivamente euro 70.000,00.- sul cap. U01011.0030 per le indennità di funzione ed euro 15.000,00.- sul cap. U01011.0060 per spese di viaggi;

Tutto quanto sopra premesso e considerato;

Ad unanimità di voti legalmente espressi,

**delibera**

1. di prendere atto che l’Ufficio di Presidenza del Consiglio regionale, con deliberazione n. 9 di data 21 febbraio

Aufgrund ferner des Beschlusses der Regionalregierung vom 21. Dezember 2022, Nr. 224, mit dem der Verwaltungshaushalt der Autonomen Region Trentino-Südtirol für die Haushaltsjahre 2023-2025 genehmigt wurde;

Aufgrund des Regionalgesetzes vom 15. Juli 2009, Nr. 3 „Bestimmungen über den Haushalt und das Rechnungswesen der Region“ i.d.g.F. sowie des gesetzesvertretenden Dekrets vom 23. Juni 2011, Nr. 118;

Unter Verweis schließlich auf den Beschluss der Regionalregierung vom 26. Mai 2021, Nr. 91 „Festlegung der der Regionalregierung, den Führungskräften und den Amtsdirektorinnen/Amtsdirektoren vorbehaltenen Zuständigkeiten“;

Nach Feststellung der Tatsache, dass im Kap. U01011.0030 und im Kap. U01011.0060 des Ausgabenvoranschlags für das laufende Haushaltsjahr Mittel zur Verfügung stehen und dass die Ausgabe mit den Regeln der öffentlichen Finanzen im Sinne des Art. 28 des Regionalgesetzes vom 15. Juli 2009, Nr. 3 i.d.g.F. vereinbar ist;

Nach Dafürhalten, entsprechend dem Bedarf für das laufende Haushaltsjahr den Betrag in Höhe von 70.000,00 Euro im Kap. U01011.0030 für Amtsentschädigungen und den Betrag in Höhe von 15.000,00 Euro im Kap. U01011.0060 für Reisekosten zweckzubinden;

All dies vorausgeschickt und berücksichtigt;

**beschließt  
die Regionalregierung**

mit Einhelligkeit gesetzmäßig abgegebener Stimmen,

1. zur Kenntnis zu nehmen, dass das Präsidium des Regionalrats mit Beschluss vom 21. Februar 2022, Nr. 9

2022, ha disposto l'applicazione agli emolumenti consiliari del coefficiente ISTAT pari al 1,9% relativo al periodo dicembre 2020-luglio 2021, ai sensi dell'art. 2, commi 1 e 1-*bis*, della legge regionale n. 6/2012 e succ. mod.;

die Anwendung des ISTAT-Koeffizienten im Ausmaß von 1,9 % bezogen auf den Zeitraum Dezember 2020 – Juli 2021 auf die den Mitgliedern des Regionalrats zustehenden Bezüge gemäß Art. 2 Abs. 1 und Abs. 1-*bis* des Regionalgesetzes Nr. 6/2012 i.d.g.F. verfügt hat;

2. di rideterminare – in applicazione del coefficiente di cui al punto 1 e a decorrere dal 1. gennaio 2022 – l'indennità di funzione del Presidente della Regione in Euro 3.469,54 e l'indennità di funzione degli Assessori regionali in Euro 2.238,42;
  4. di dare atto che le indennità di funzione spettanti al Presidente della Regione e agli Assessori regionali non sono cumulabili con le indennità attribuite per contemporanee funzioni svolte negli Uffici di Presidenza dei Consigli e nelle Giunte provinciali, ai sensi dell'art. 4 della legge regionale n. 6/2012 e succ. mod.; nello specifico, hanno rinunciato all'indennità di funzione il Presidente Maurizio Fugatti, il Vicepresidente sostituto del Presidente Arno Kompatscher, l'Assessora Waltraud Deeg e l'Assessore Manfred Vallazza;
  5. di procedere al pagamento delle indennità di funzione come sopra rideterminate, subordinando il conguaglio delle competenze arretrate spettanti in relazione all'esercizio 2022 alla verifica del rispetto del limite di cui all'articolo 2 del decreto legge 10 ottobre 2012, n. 174 e succ. mod., alla luce di quanto disposto dall'Ufficio di Presidenza del Consiglio regionale con deliberazione n. 65/2021, rinviando dunque la liquidazione ad un successivo provvedimento del Dirigente preposto alla competente struttura organizzativa;
  6. di impegnare, nel rispetto delle modalità previste dal principio applicato della
2. bei Anwendung des Koeffizienten laut Z. 1 die Amtsentschädigung des Präsidenten der Region ab 1. Jänner 2022 auf 3.469,54 Euro und die Amtsentschädigung der Mitglieder der Regionalregierung auf 2.238,42 Euro festzusetzen;
  4. zu bestätigen, dass gemäß Art. 4 des Regionalgesetzes Nr. 6/2012 i.d.g.F. die dem Präsidenten der Region und den Mitgliedern der Regionalregierung zustehenden Amtsentschädigungen nicht mit den Entschädigungen kumulierbar sind, die ihnen für eventuelle gleichzeitig ausgeübte Ämter in den Präsidien der Landtage oder in den Landesregierungen zustehen; insbesondere haben der Präsident Maurizio Fugatti, der Vizepräsident – Stellvertreter des Präsidenten Arno Kompatscher, die Assessorin Waltraud Deeg und der Assessor Manfred Vallazza auf die Amtsentschädigung verzichtet;
  5. die wie oben neu festgesetzten Amtsentschädigungen zu entrichten, wobei der Ausgleich der mit Bezug auf das Haushaltsjahr 2022 nachzuzahlenden Bezüge erst nach Überprüfung der Einhaltung der Obergrenze laut Art. 2 des Gesetzesdekrets vom 10. Oktober 2012, Nr. 174 i.d.g.F. in Anbetracht der Bestimmungen des Beschlusses des Präsidiums des Regionalrats Nr. 65/2021 erfolgt und die Auszahlung mit einer späteren Maßnahme der Führungskraft der zuständigen Organisationsstruktur verfügt wird;
  6. den Betrag in Höhe von 70.000,00 Euro im Kap. U01011.0030 des

contabilità finanziaria di cui all'allegato 4.2 del decreto legislativo 23 giugno 2011, n. 118 e s.m. rispettivamente sul cap. U01011.0030 dello stato di previsione della spesa 2023 l'importo di euro 70.000,00.- e sul cap. U01011.0060 dello stato di previsione della spesa 2023 l'importo di euro 15.000,00.-, per indennità di funzione e spese per viaggi dei componenti della Giunta regionale come di seguito indicato:

Ausgabenvoranschläges 2023 und den Betrag in Höhe von 15.000,00 Euro im Kap. U01011.0060 des Ausgabenvoranschläges 2023 für Amtsentzündigungen und Reisekosten der Mitglieder der Regionalregierung – unter Beachtung der Modalitäten nach dem angewandten Haushaltsgrundsatz der Finanzbuchhaltung laut Anlage 4.2 zum gesetzesvertretenden Dekret vom 23. Juni 2011, Nr. 118 i.d.g.F. – wie folgt zweckzubinden:

Capitolo Kapitel	Missione Aufgaben- bereich	Programma Programm	Titolo Titel	Macro Aggregato Gruppie- rung	Identif. Conto FIN (V livello piano dei conti) Identif. Konto FIN (5. Ebene Kostenplan)	Esercizio Esigibilità Fälligkeit Haushalt	Importo Betrag
U01011.0030	01	01	1	03	U.1.03.02.01.001	2023	70.000,00
U01011.0060	01	01	1	03	U.1.03.02.02.002	2023	15.000,00

7. di dare infine atto che, ai sensi dell'art. 5, comma 6, della legge regionale 31 luglio 1993, n. 13 e succ. mod., contro il presente provvedimento amministrativo sono ammessi alternativamente i seguenti ricorsi:

- ricorso giurisdizionale al T.R.G.A. del Trentino - Alto Adige/Südtirol, sede di Trento, nel termine di 60 giorni, ai sensi del decreto legislativo 2 luglio 2010, n. 104, recante "Codice del processo amministrativo";
- ricorso straordinario al Presidente della Repubblica da parte di chi vi abbia interesse entro 120 giorni, ai sensi del D.P.R. 24 novembre 1971, n. 1199, recante: "Semplificazione dei procedimenti in materia di ricorsi amministrativi".

Letto, confermato e sottoscritto.

IL PRESIDENTE

DER PRÄSIDENT

Maurizio Fugatti

7. zu bestätigen, dass im Sinne des Art. 5 Abs. 6 des Regionalgesetzes vom 31. Juli 1993, Nr. 13 i.d.g.F. gegen diese Maßnahme alternativ nachstehende Rekurse eingelegt werden können:

- Rekurs auf dem Rechtsprechungswege beim Regionalen Verwaltungsgericht von Trentino-Südtirol – Sitz Trient binnen 60 Tagen im Sinne des gesetzesvertretenden Dekrets vom 2. Juli 2010, Nr. 104 „Ordnung des verwaltungsrechtlichen Verfahrens“;
- außerordentlicher Rekurs an den Präsidenten der Republik, der von Personen, die ein rechtliches Interesse daran haben, binnen 120 Tagen im Sinne des DPR vom 24. November 1971, Nr. 1199 „Vereinfachung der Verfahren in Sachen Verwaltungsrekurse“ eingelegt werden kann.

Gelesen, bestätigt und unterzeichnet

IL SEGRETARIO GENERALE  
DELLA GIUNTA REGIONALE

DER GENERALSEKRETÄR  
DER REGIONALREGIERUNG

Michael Mayr

firmato digitalmente / digital signiert

Questo documento, se trasmesso in forma cartacea, costituisce copia dell'originale informatico firmato digitalmente, valido a tutti gli effetti di legge, predisposto e conservato presso questa Amministrazione (D.Lgs 82/05). L'indicazione del nome del firmatario sostituisce la sua firma autografa (art. 3 D. Lgs. 39/93).

firmato digitalmente / digital signiert

Falls dieses Dokument in Papierform übermittelt wird, stellt es eine für alle gesetzlichen Wirkungen gültige Kopie des elektronischen digital signierten Originals dar, das von dieser Verwaltung erstellt und bei derselben aufbewahrt wird (GvD Nr. 82/2005). Die Angabe des Namens der unterzeichnenden Person ersetzt deren eigenhändige Unterschrift (Art. 3 des GvD Nr. 39/1993).